

2015
FUN FUN
SATURDAY
SUMMER
PROGRAM



2015 Fun Fun Saturday Staff

Director | Victoria Seto

Assistant Director of Volunteers | Karina Moy

Assistant Director of Classes | Cortney Chen, Ruthia Chen

Volunteer Staffing Assistant Coordinator | Alex Yung

Volunteer Training Assistant Coordinator | Brandon Or

Class Coordinator | Fiona Or, Jolie Chow, Allen Choi

QA Coordinator | Franklin Koo, Melissa Seto, Wing Lam

Sports Day & Thank You Dinner Coordinator | Kevin Tse

Sports Day Coordinator & Fun Fun Fest Coordinator | Brenda Kuang

Marketing Coordinator | Bonnie Tse

Volunteer Recruitment Coordinator | Janna Sin

Art & Writing Contest Coordinator | Cathy Zhu

Board Advisor | C.H. Sin, Henry Vuong, David Chin

Treasurers | Terry Vuong, Winnie Wu, Joey Leung, Emily Koo

Translators | Michelle Lo, Danny Li

Fun Fun Fest Coordinator & Translator | Boson Wu

Parent Relations Advisor | Eric Poon



UEAA Board of Directors

Chairman | Chung Hing Sin

Vice Chairman | June Jee

Directors | David Chin, Yin Chow, Lillian Moy, Echo Wong, Henry Vuong



2015 Fun Fun Saturday Yearbook Committee

Holy Cheong | Victoria Seto | Bonnie Tse | Danny Li | David Chin | Ashley Ip | Boson Wu |

Jenny Cao | Lydia Chen | Michelle Lo

Fun Fun Saturday Photographers

David Chin | Bonnie Tse

Director's Statement

February 2016

Dear Fun Fun Family,

Cheers to another successful summer filled with changes and growth!

This year, we provided 37 classes - introducing 8 new, never-before-offered classes to our roster - to over 300 students. Without our volunteer body of over 140 talented, new and returning volunteers, this unique range of academic, athletic, and creative classes would never have been possible.

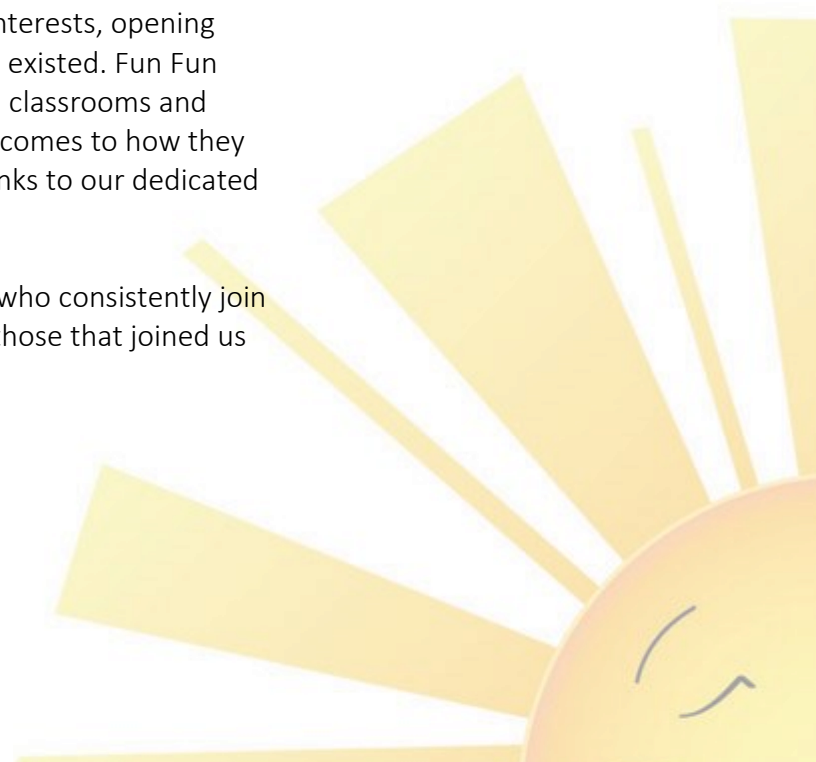
We kept traditions alive but also experimented with some changes in the program. Sports Day, without fail, continued the legacy of allowing our students to participate in recreational and competitive athletic activities that encouraged athleticism and exposed them to the invigorating energy of competition and sports. We also introduced Fun Fun Fest, which offered all our students and their parents a peek into our eclectic roster of classes in the form of a mini and class fair. Of course, a festival begs for the chance to give out prizes, so we ended the day, and the summer, with a fun-filled carnival.

Spending this summer outside of the classroom, I was able to fully witness the impact that our classes and events have on the volunteers and students. Our program pushes students to explore hobbies and interests, opening their minds to activities they may not have even known existed. Fun Fun Saturday goes beyond what is provided in public school classrooms and allows our students to think outside of the box when it comes to how they spend their free time. All of this was made possible thanks to our dedicated volunteers, planners, and sponsors.

Thank you to all the families, volunteers, and sponsors who consistently join and support us every summer. A warm welcome to all those that joined us this year! Hope to see you all again next summer!

Yours,

Victoria Seto
Fun Fun Saturday Director



策劃統籌寄語

親愛的繽紛大家族：

大家好！首先，恭喜大家又創造了一個充滿改變和成長的夏天。

今年夏日繽紛星期六共有37個班別、8個全新課程和超過300名學生。這一年如果沒有我們超過140名充滿才華的新舊義工，這個獨特的學術、體育和創意活動絕對是不可能成功的。

我們在保持傳統的同時，亦勇於接受新的嘗試。今年的運動日繼續秉承以往德育並重的宗旨。讓學生參與康樂和競技體育活動，提倡運動精神，並讓他們感受到體育和比賽的力量。我們亦舉辦了繽紛學生節，學生以及家長通過小型工作坊和班別展覽，能認識到我們舉辦的所有課程。當然，禮物是不能少的，所以我們以嘉年華來結束這繽紛學生節和這個夏天。

這個盛夏有幸能在教室外度過，讓我能看到我們的課程和活動對義工和學生的影響。我們的活動致力推動學生探索興趣和喜好，認識從未曾瞭解的活動。夏日繽紛星期六越過了公立學校的課堂，讓我們的學生跳出思維定勢，用有趣的方式度過空間的時光。多謝各位義工、策劃者和贊助商能讓我們令這一切變得可能。

最後，為一直參加和支持我們的家庭、義工和贊助商送上衷心的感謝。也歡迎所有今年加入我們的成員。希望明年能再見到大家！

祝：
新年愉快

夏日繽紛星期六策劃主管
Victoria Seto
2016年二月



Contents

Classes6

American Flag Football
American Sign Language
Art in Action
Arts & Craft
Badminton
Ballroom Dance
Basketball (AM)
Basketball (PM)
Computer: Advanced
Computer: Beginner
Creative Writing
English Literacy
France: Language and Culture
Financial Literacy
International Chess
Intro to Wing Chun
Intro to Table Top Games AM
Intro to Table Top Games PM
Intro to TV Production
Introduction to Running Track
Junior Chef (AM)
Junior Chef (PM)

Junior Engineer
Karate
Kickball
Origami: Advanced
Origami: Beginner
Ping Pong
Recreational Sports
Soccer
Softball
Still Life and Figure Drawing
Ultimate Frisbee
Urban Dance
Volleyball
World Cultures
Yoga

Events.....42

Sports Day
Fun Fun Fest

Supporters.....

Volunteers
Donors & Sponsors





American Flag Football 奪旗式橄欖球



This summer, students learned to appreciate an all-time American pastime. Although the games were scaled-down, students were put to the test both mentally and physically by the coach and the volunteers. Students participated in throwing and receiving drills. Most importantly, however, students learned the significance of teamwork and good sportsmanship.

學生在這個夏天學習了一個長期受美國人喜愛的消閒運動，美式足球。雖然比賽規模被縮小了，智力和體力的訓練卻沒有被減少。學生不但接受了投球和接球訓練，更重要的是學會了團隊合作和體育精神的重要性。

Instructor | Warren Wong



American Sign Language 美式手語班



ASL was class where we learned to communicate with one another without the spoken language. We used body language and facial expressions to understand one another. Students learned the alphabet in sign language, how to ask, and answer simple questions. It was an introductory course for students interested in a special mode of communication, one that uses silent words.

美式手語班，是一個學習不用言語又能互相溝通的課程。我們用身體語言和面部表情來互相了解。學生學會了手語的字母表，以及如何提出和回答簡單的問題。這是一個入門的課程，為了那些對學習一種既能獨特溝通，又不需說話的方式而感興趣的學生而設的。

Instructor | Annie Lai



Art in Action 藝術行動班



Art in Action is an art class dedicated to creating arts and crafts projects inspired by paintings and art styles by famous artists. From watercolors to markers to construction paper, students were taught to use a variety of mediums. Students learn about paintings such as, "The Water Lily Pond" (Claude Monet), "Sunflowers" (Vincent Van Gogh), and "The Goldfish" (Henri Matisse). Using famous examples from art history, students were challenged to create their own variations and unleash their own unique and creative spirit.

藝術行動班讓學生在著名藝術品中得到靈感，學習他們的藝術風格，從而創作創意非凡的手工藝作品。學生不但學會使用不同顏料和物料，如水彩、麥克筆和手工紙；更認識到了不少著名藝術品，如莫奈的「睡蓮池」，梵高的「向日葵」和馬蒂斯的「金魚」。最後，學生通過從藝術史學習到的例子，發揮了無限的創造力，創造了屬於自己的作品。

Instructor | Sharon Cai & Amanda Liu



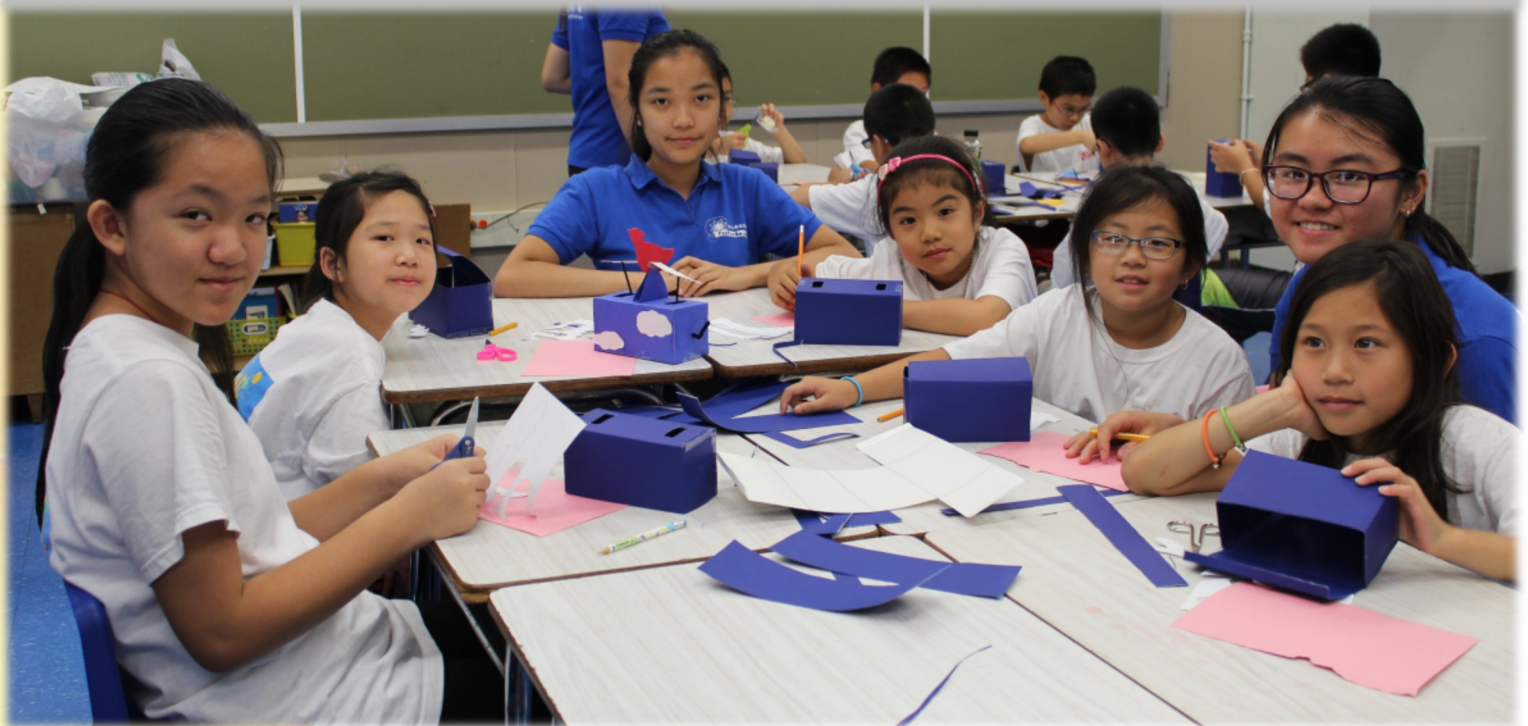
Arts & Crafts 手工藝班



Paper, Scissors, and glue! These three words sums up this summer's Arts & Crafts class, in which students took everyday items to create new, interesting projects. They also used their imagination and creativity while having fun! Students learned that arts and crafts wasn't necessarily about using fancy materials, but rather about using imagination!

紙，剪刀，膠水！這三個名詞總結了今年夏天的手工藝班。同學們把普通日常的東西，使他們成為新的，有趣的工藝。當開開心的同時，他們運用了自己的想像力和創造力！學生學到了，制作手工藝品關鍵不是使用的昂貴材料，而是使用想像力！

Instructor | Fiona Or & Victoria Tan



Badminton 羽毛球班



“What sport allows smashing of a bird?” BADMINTON. Badminton, one of the Chinese community's favorite sports, can be played in the park, gym and by people of all ages. In this class, students learned the basic skills and rules of the game. They played friendly matches that encouraged both teamwork and sportsmanship. Instructors hope that students will bring the passion of badminton home with them.

羽毛球，一個被允許砸掉小鳥的運動，是中國社區最喜歡的運動之一。不僅在公園和健身房上可以打羽毛球，它更是一個適合所有年齡的消閒活動。羽毛球課上，學生學到了羽毛球的基礎技術和比賽規則。更通過友誼比賽，學到了團體和體育精神。教師希望學生能把上課時的激情帶回家中。

Instructor | Dora Tan & Andy Ng



Ballroom Dance 社交舞蹈班



One, two, three. Back, side, close. Ballroom was a fun class full of music and dance. As a new class, the volunteers and students worked together to make the class fun and educational. Students were challenged to learn both the parts of the leader and the follower. We learned a variety of dances including waltz, foxtrot, swing, rumba, and chacha. With a class full of energetic students, we presented a fun new way to exercise.

一，二，三。退後，側面，靠近。社交舞蹈班是一個充滿音樂和舞蹈的有趣課堂。作為一個今年新增的班別，義工和學生通過共同努力，使課堂增加趣味性和教育性。學生們同時學習了領舞者和跟舞者的舞步。班上教授了各種社交舞蹈，包括華爾茲，狐步舞，搖擺，倫巴和恰恰舞。在一群精力旺盛的同學帶領下，我們用有趣新穎的方式來鍛煉身體。

Instructor | Christina Lai & Mcvina Lin



Basketball (AM) 籃球班



In this class, students learned and reviewed the fundamentals of basketball. They participated in drills that improved their dribbling, passing, defense, and shooting skills. Through these drills and games, students applied their new skills into helping their teams excel and win. Most of all, everyone had a great time!

在這課上，學生學習了籃球的基礎技術和比賽規則。他們通過訓練來增加運球，傳球，防守，上籃和投籃的技術。並在比賽裏，使用學到的新技術來幫助他們的小隊帶來勝利。希望每人都能在課上有一個快樂的時光。

Instructor | Allen Choi



Basketball (PM) 籃球班



Students learned and reviewed the fundamentals of basketball. They participated in drills that improved their dribbling, passing, defense and shooting skills. Through drills and games, students applied their new skills to help their teams excel and win. It was a great time for both the volunteers and students!

學生們學習和檢討基礎籃球的技術。他們參加能提高他們的運球，傳球，防守，上籃和投籃技巧的操練。通過訓練和比賽，學生們運用他們的新技巧，以幫助他們的球隊脫穎而出來贏得比賽。這真是義工和學生們一個美好的時光啊！

Instructor | Richard Zheng & Robin Wang



Computer: Advanced 電腦高班



In the Advanced class, the topics covered were web development, the components of the Internet, and basic programming. Students learned simple programming skills via the game Light Bot and were introduced to HTML Basic, Javascript, and basic Java programming techniques. In addition, they practiced typing right before the end of each class.

在電腦高班，學生學習了網頁設計，互聯網的不同部分和基本程式設計。他們透過 Light Bot 遊戲學到了簡單的程序設計技巧，如HTML, Java Script 和 Java編程技術。此外，每節課學生都會練習打字。

Instructor | Janna Sin



Computer: Beginner 電腦初班



In the Beginner class, students learned many things, including how to use Windows, organize folders, and type. In order to make slideshows on PowerPoint, students learned how to use a search engine to obtain the information that they later used in their presentations. Using Paint, students also created pictures for their computer backgrounds.

電腦初班的學生們學會了如何使用Windows操作系統，整理文件夾和打字。學生們學會為了在PowerPoint製作幻燈片，而學會了如何使用搜索引擎來獲得他們以後在演講中所使用的資料。學生為自己的電腦背景使用“畫圖工具”創建照片。

Instructor | Janna Sin



Creative Writing 創意寫作班



This class aimed to encourage students to write from the imagination and create something meaningful for themselves. Each week, we focused on a certain writing theme, such as characterization, mood, and imagery. These themes were exemplified through familiar genres and writing formats such as fairy tales and poetry. By the end of the course, we hope that the students will be more comfortable with writing down their thoughts and sharing them with other people.

這個班的目的是鼓勵學生們去用想像力寫作和為自己創造出一些有意義的東西。每個星期，我們將重點放在一些特定的寫作主題，如：性格，心情和想像。這些主題都被通過熟悉的寫作風格和寫作格式體現出來，如童話故事和詩歌。課程結束時，我們希望學生們能更舒暢地寫下他們的想法與其他人分享。

Instructor | Bette Ha



English Literacy 英文班



In the English Literacy class, students learned how to read, write, and speak English. They not only worked with their tutors, but also worked together with other students to achieve their common goal. In addition, they played a variety of word games to stimulate interest in learning and to expand their vocabulary; they also read many fiction and non-fiction passages to explore, enjoy, and learn; they wrote stories to develop new dimensional worlds from original texts; and acted out the voices of characters from plays.

在英文班，學生學會了如何讀、寫和說英語。他們雖然不單向導師學習，更與其他同學一組共同努力實現那些目標。另外，他們玩各種字句遊戲來激發學習興趣和擴大他們的詞彙知識。他們閱讀很多小說和非現實小品來探索，享受和學習。他們參照原文來編寫出一些另一時空領域的故事，又或扮演故事人物的聲調。

Instructor | Iris Hsieh



France: Language & Culture 法國：語言與文化班



In France: Language and Culture, students were given a practical introduction to French society and the world views implicit in them. Students tried out basic words and phrases, how to do math give directions, and explored the historical French roots behind many everyday objects and ideas. From learning the songs of francophone Africa to writing secret messages in Braille, the class served as a brief introduction that is meant to set the foundations for more formal instruction in the future.

在法國：語言與文化班，學生認識了法國社會和世界對法國的看法。學習了法文基礎的用語和句子，如何做算術，指引方向和探索了法國對我們的日常用品和觀點的影響。也學習了非洲民謠和用點字法寫秘密信息，這班為學生將來的正規學習打好了基礎。

Instructor | Jonathan Tan



Financial Literacy 財經班



Students learned about money, banking, the stock market, and investing. They acquired skills to help them lead financially and fiscally responsible lives. Although the class was difficult, the students learned a lot. For example, they played games to learn the importance of income diversification. In addition, each student had an imaginary stock portfolio that was reviewed on a weekly basis.

學生了解貨幣，銀行，股市，投資。他們所掌握的技能，幫助他們過經濟上和財政上負責任的生活。雖然本課程似乎有些困難，但是學生們學到了很多東西。他們以遊戲方式去學習收入多元化的重要性。此外，每位學生每週回顧一次他們的虛擬股票投資檔案。

Instructor | David Chin



International Chess 國際象棋班



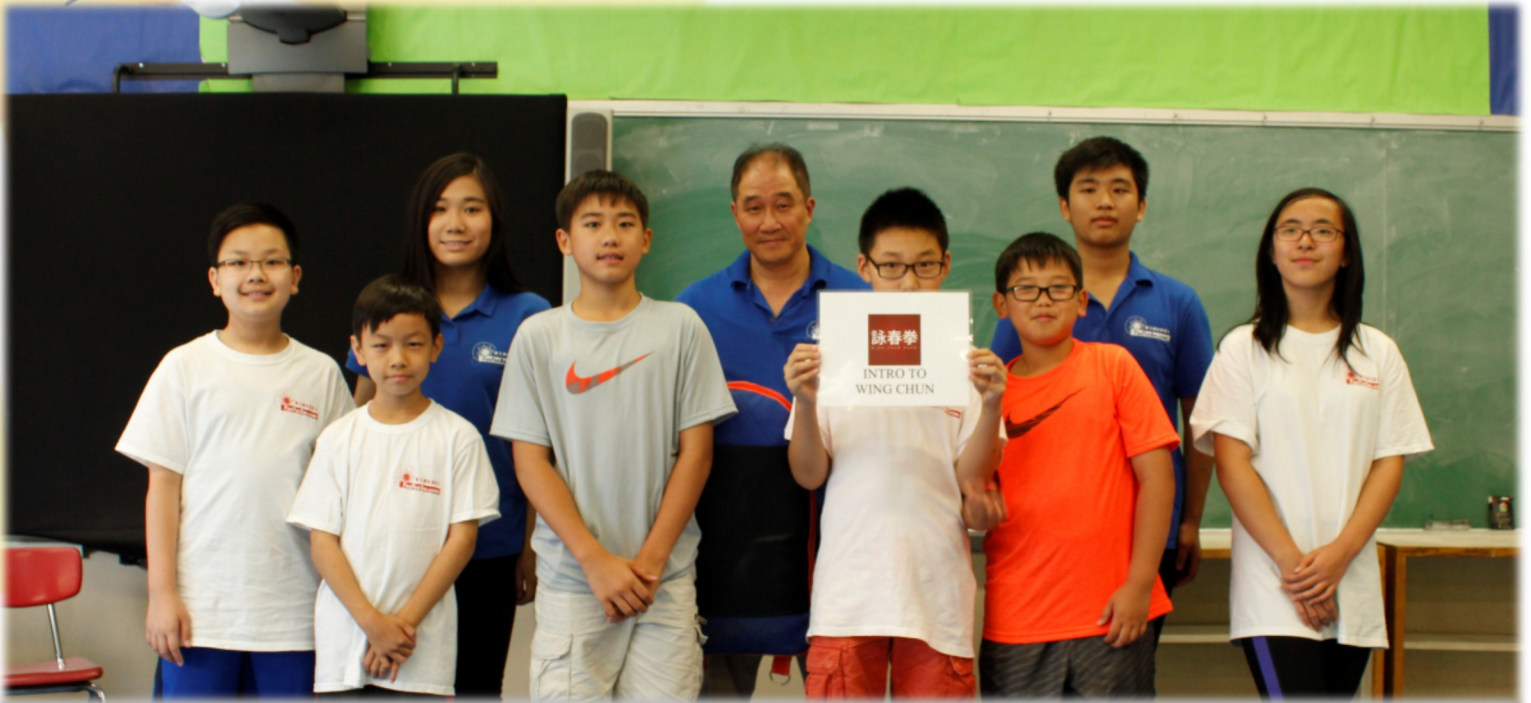
In international chess, students gained knowledge and practiced notation, opening, developing pieces, castling, en passant, forks, pins, and checkmates. The class ended with a tournament showcasing the students' skills and strategies, which they had honed throughout the summer.

在國際象棋班中，學生獲得了記譜，開局，出動棋子，王車易位，吃過路兵，抽將和牽制戰術，將殺等知識。課程結束時，學生以一場比賽展現出他們的技巧和策略，這也是他們整個夏天中的磨練。

Instructor | Alex Yung



Intro to Wing Chun 詠春入門班



In this class, we went over the first form, "Small Idea". We explained the concept of Soft vs Hard in different martial arts. The students were also taught a few basic practical exercises such as Pao Sau (Snapping hands), Tan Sau, and foot work. I hope this class gave our students an interesting experience.

班上我們首先從第一套路'小念頭'開始學起。教師說明了不同武術裏柔和剛的概念。學生學習了幾種基礎訓練，如拍手，攤手和步法。希望這個班能給學生一個有趣的經驗。

Instructor | Eric Kwai



Intro to Table Top Games (AM/PM)

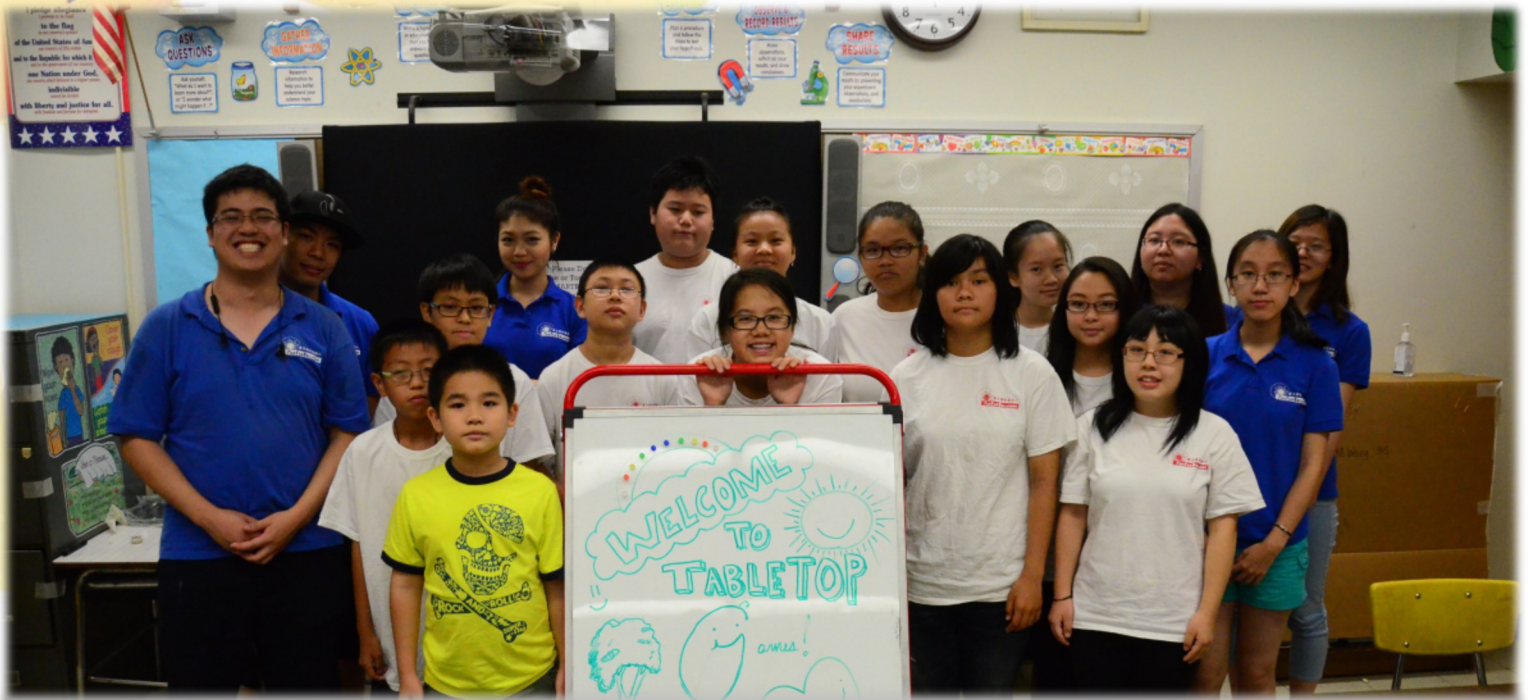


Intro to Tabletop wraps up another year of strategic fun. Students were introduced (and reintroduced) to a wide variety of board and card games. These games range from the modern classic set collection train game, Ticket-to-Ride, to the deep and complex Mice and Mystics roleplaying board game, all the way down to the elegant strategy panda game, Takenoko. Utilizing these games, students were able to refine their mental abilities and improve their communication skill through face-to-face interaction, all while having a blast!

Instructor | Ricky Dang & Melissa Ng



桌面遊戲入門班



桌面遊戲入門班又經歷過了一年戰略的樂趣。向學生介紹和重新引進了各種各樣的棋盤和紙牌遊戲。這些遊戲從現代經典集的火車遊戲，“訂票到乘”車，到了深刻而複雜的“老鼠和神秘角色扮演”棋盤遊戲，到優雅的戰略熊貓遊戲，“竹林千子”。利用這些遊戲，學生通過面對面的互動可以提高他們的心理能力和交流技巧，同時享受遊戲裡的樂趣。



Intro to TV Production 電視製作入門班



Intro TV Production takes students through the three basic stages of television production: pre-production, production, and post-production. Students used creativity and teamwork to create a short video of their own imaginings from writing to filming.

電視製作入門班讓學生見識和學習電視製作的三個基本階段：預備、製作和後期。在班上學生發揮他們的創造力和團隊精神，從他們寫作到拍攝打造一個屬於自己想像中的簡短視頻。

Instructor | Ting Ting Lu



Intro to Running Track 田徑入門班



This class went the distance! Introduction to Running Track taught students the fundamentals of running from stretching to perfect form. Students ran, literally, in circles around other classes on the track at Roosevelt Park. Classes consisted of various running games and exercises that tested speed and endurance, pushing students to their limits. Students competed individually and in teams to reinforce their training. Spectators claimed that they could hardly see the class because everyone was moving so fast!

這個班已走很遠了！田徑入門班教授學生從熱身到正確的姿勢等賽跑的基本原理。學生們的跑，確實地說是他們圍繞著其他各班在羅斯福公園的田徑跑道上跑。這班由各種測試速度和耐力的跑步遊戲和練習組成，來驅使學生們的潛能發揮到極限。學生們參加個人賽和團隊團體賽，以加強他們的訓練。觀眾們聲稱幾乎看不到他們，因為他們每一個人都跑得很快！

Instructor | Ken Tse



Junior Chef (AM) 小廚師班



Junior Chef allowed participants to express their creativity through cooking different dishes. In the classes, participants learned to make various different types of food such as cookies, ice cream, and sushi. Participants also learned how important hygiene and cleaning up is to cooking.

Instructor | Michelle Lo

在料理中，什麼是最重要？刀法，調味？都不是。在料理中，食物衛生和環境清潔是最重要的。每節課開始前，學生們都會先洗手才開始準備食材。每次，我們都會學習做出一款食物，曲奇，雪糕和壽司等都是我們學習的內容。學生分成兩組分工合作，做出美食。如在壽司課上，有些同學在切菜，有些同學在刨蘿蔔，也有些同學在為壽司飯調味，合力做出了美味的壽司。完成食物後，學生們輪流清潔桌子和碗碟。義工、學生全都在課堂上有一個快樂的時光。



Junior Chef (PM) 小廚師班



The junior chef class allowed kids to use their imaginations in creating delicious dishes. Students made sushi, tacos, shaved ice, and much more. Students turned everyday ingredients into a personal and unique creation. Fresh ingredients, simple techniques, and a little imagination led to scrumptious and healthy meals.

學生在小廚師班發揮了無窮的想像，創造了美味可口的食物。學生做了壽司，炸玉米餅，和刨冰等食物。把平凡的材料變成一個獨特的作品。新鮮的材料，簡單的技巧，和一點點想像力帶來了美味和健康的料理。

Instructor | Brenda Kuang



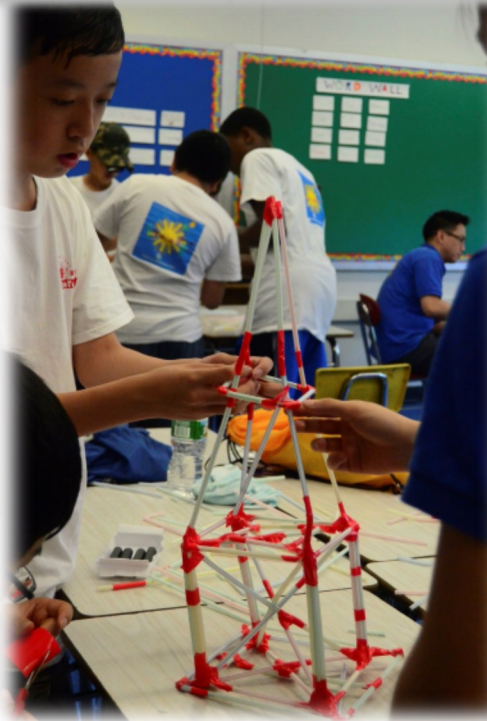
Junior Engineer 小工程師班



How do buildings and bridges stand? Why do they fall? What are they made of? Students explored these questions this summer as they tackled challenges, including making towers out of newspapers and bridges out of straws. The class culminated in an outdoor scavenger hunt where, through teamwork, they discovered how the works of civil engineers can be found everywhere in the world around us.

建築物和橋樑是如何站立的？它們為什麼會倒塌？它們是什麼做的？這些問題都是今年夏天中，學生們在解決問題如利用報紙製作塔和利用吸管製作橋樑時所探討的問題。這班是以戶外尋物遊戲結束課程的高峰，通過互相合作，他們發現在我們周圍的世界可以隨處找到土木工程師的作品。

Instructor | Kenneth Ho



Karate 空手道班



Over the summer, students worked to their limits, parrying and learning the basics of attacking and defending. While they were definitely exhausted, they left with more knowledge and skills in the martial arts and an understanding of the branches of karate.

今年夏天，學生們努力學習了空手道進攻和防守的基礎知識。雖然他們每次都練習到筋疲力盡，但他們學習到了武術更多的知識和技能，也對空手道有了更深的理解。

Instructor | Brian Dang



Kickball 踢球班



Kickball was a class full of very enthusiastic kids this year! With a strong focus on building fundamental kicking and fielding skills, the class quickly advanced from practicing drills to playing full games. Challenging athleticism and teamwork with an interesting spin, we played a variety of exciting new mini-games which included Throw & Catch Relay, 10 Touch, Bowling, Hand Soccer, and Home on the Range. Always a class with a lot of personality, both the students and volunteers shared an unforgettable, fun summer together!

今年踢球班充滿一班熱情的孩子！憑藉重點培訓於基本踢球和防守技巧，學生們進步快速地已能由練習而轉變到正式比賽。以挑戰性的運動能力和團隊精神等有趣的規律，我們打了許多新而令人振奮的小型球賽，其中包括投擲和接住的接力賽，10觸摸，保齡球，手足球，和牧場上的家。一如以往這班都是充滿不同性格的學生，但學生與義工們皆一同分享這難忘和有趣的暑期！

Instructor | Cindy Wu



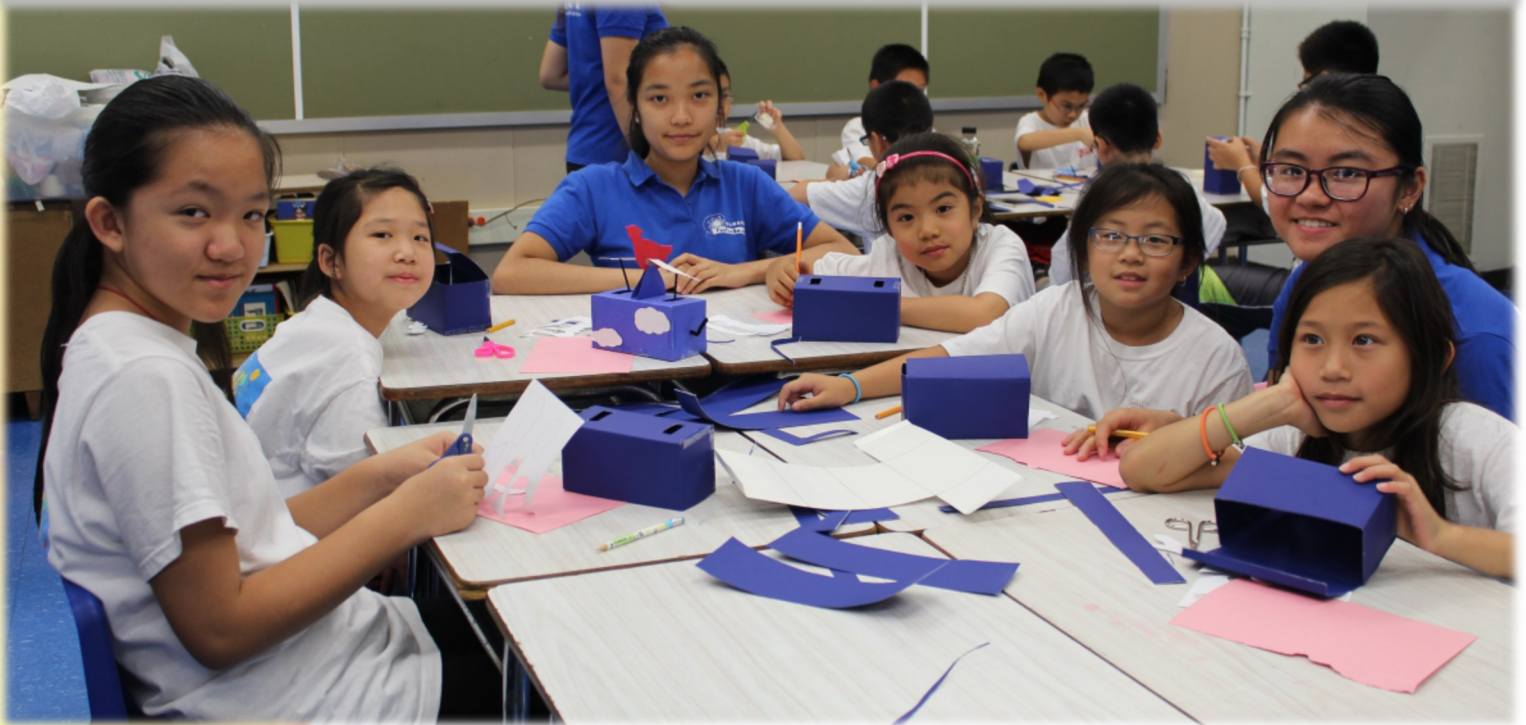
Origami: Advanced 摺紙高班



This class started out quiet, but eventually became more open and excited as the students made origami through the folding of paper. Innovative designs combined with traditional origami rings, wreaths, and cubes fueled the children's imaginations and also made them understand that anything, indeed, can be made from paper.

這班學生們在開始時是文文靜靜，隨著他們用紙摺了東西後，便變得開朗和興奮。創新的設計混合著傳統的紙圈、紙花環和紙方塊等滿足著孩童的幻想和讓他們知道，真的，紙是沒有任何東西是摺不得到的。

Instructor | Jacqueline Ho



Origami: Beginner 摺紙初班



Beginner students learned basic folding techniques. As they folded everything from animals to paper airplanes and worked on various projects that they chose, students became less reserved and more open with their energetic and quirky personalities shining through. Their excitement grew with each traditional shape learned.

初級班的學生學會了基本的折疊技術。當他們選擇從摺動物到紙飛機，和其它不同的摺紙工程時，學生開始變得越來越少保留，而且更加開放和顯露出他們充滿活力和奇特的個性。他們的興奮隨著他們學到的每一個傳統的模式而增加。

Instructor | Jacqueline Ho



Ping Pong 乒乓球班



In this class, students learned the fundamental rules of ping pong in two different play styles of their choice. Though ping pong may look simple, it requires a lot of concentration, reflexes and stamina. Exercises include warmup, drills and proper forms and techniques. These techniques were forehand, backhand and serves. Combined with the ping pong related drills and proper hand forms, students were able to hit and return with each other and enjoyed the fun exercise.

在這個課上，學生學習了乒乓球的基本規則並由他們選擇兩種不同的握拍方式。乒乓球看似簡單，但卻需要無窮的集中力，反應力和耐力。學生通過熱身運動和操練，學習正確的動作和正手、反手和發球技巧。結合了乒乓球的相關操練和正確的手部動作，學生可以互相搓球和享受練習的樂趣。

Instructor | Boson Wu & Peter Ng



Recreational Sports 康樂遊戲班



Recreational sports focused on having students play different games which taught them to learn to adapt to ever changing rules. Games ranged from classics such as "red light green light", "egg spoon racing", and "tug of war" to custom games developed by the instructor and his assistants. Recommendations from the students are always welcomed and we played "zombie tag", "cops and robbers", and variations of volleyball and soccer.

康樂遊戲班通過不同遊戲讓學生們學習適應變幻無常的規則。班上同學參與了很多經典遊戲，如‘紅綠燈’、‘雞蛋湯匙比賽’、‘拔河’等。導師和義工們也為學生設計了不同遊戲。‘僵屍捉迷藏’、‘警察和小偷’，還有改變規則的排球和足球都是我們在班上的遊戲。學生們也提出了不少遊戲建議。

Instructor | Wing Lam



Soccer 足球班



Soccer demands skill, stamina, and teamwork, each of which students learned and practiced during the summer. Classes began with light jogs, warm-ups, and drills, and ended with games. With each class, students of various levels developed into more skillful and avid soccer players.

足球需要技巧，耐力和團隊合作精神，正是學生們在夏天期間的學習和實踐。學生們由慢跑開始，熱身和練習到比賽結束。在每個班級中，其中一些學生從最初完全不懂如何正式地踢球，發展成為技術過硬，熱心的足球運動員。

Instructor | Sai Sok Sok



Softball 壘球班



This class was a hit! The campers learned the ins and outs of the game--from throwing and catching to hitting and fielding. While the majority of the campers were new to the sport on Day 1, they were ready for the big leagues by the end of the summer!

繽紛星期六的壘球班是一熱賣的課程！學生們從投、接、打和守球中學會這比賽的來龍去脈。在首天的課程，雖然大部份的學生都是新丁，但在暑期將完的時候，他們已備有條件參加大聯賽了！

Instructor | Diana Ark & Ted Ark



Still Life & Figure Drawing 寫實繪畫班



The Still Life and Figure Drawing class gave students the opportunity to explore techniques in traditional media while learning and improving upon basic drawing foundations. The class initially focused on graphite drawings to better focus on fundamentals such as lighting and composition. It later moved on to exploring water color as a medium, touching briefly on color theory, and encouraging students to put to use techniques that they'd learned in previous sessions.

寫實繪畫班給學生探索傳統媒介的機會，同時學習和增強基本畫工。這班首先通過炭筆的繪畫來增加學生對光線和構圖的基礎認識。再而通過水彩來理解顏色的原理，和鼓勵學生用學到的技巧來繪畫他們的圖畫。

Instructor | Eliza Cen



Ultimate Frisbee 飛碟班



Students learned and practiced the fundamentals of Ultimate Frisbee. Through drills and games in which they played in teams that competed against each other, students improved skills such as tossing and catching the disc. Everyone had an extremely fun time.

飛碟班上, 學生學習了極限飛碟的基本原理和動作。通過組隊訓練和遊戲, 他們增加了投和接飛碟的技巧。學生和義工都在課上有一個快樂的時光。

Instructor | Kenneth Ho



Urban Dance 城市舞蹈班



One of the most primitive and universal forms of self-expression, dance is also great exercise and a lot of fun! The objective of Urban Dance this year was to give students the confidence to move their bodies to music, through a combination of simple and complex taught choreography, as well as ample opportunity to free dance. By the end of the summer, students had learned an entire dance to Bruno Mars's "Uptown Funk" and developed their own unique vocabularies of movement to begin their creative dance journeys!

舞蹈，一個最原始、最普遍的自我表達方式。不但是一種很好的鍛煉，也帶給我們很多的樂趣。通過學習一系列簡單和複雜的套路和跟著音樂的自由舞動，今年城市舞蹈班的目標是讓學生有信心將自己的身體交給音樂。暑假結束前，學生學習了Bruno Mars的整支舞蹈“Uptown Funk”和創造了屬於他們自己的舞蹈動作來開始他們創意舞蹈的旅程。

Instructor | Karina Moy & Lok Yiu Wong



Volleyball 排球班



This year, volleyball was a new sport to some of the students. Students perfected bumping, setting, spiking, and other fundamental skills over the course of the summer. In addition, students learned the different forms and enjoyed a fun workout each week.

排球對於今年一些學生是一項新的運動。學生在這個夏天的課程中學會了遊戲的基礎，同時熟練了升球，置球，扣球和其他基本技能。另外，每週學生們學會了正確的姿勢和享受一個有趣的鍛煉。

Instructor | Ryan Sin & Judson Deng



World Cultures 世界文化班



The primary focus of the World Cultures class was to teach students about the different cultures of the world. Our goal was to make them more open-minded towards other people and their differences. Not only that, but to help them understand that all cultures around the world also share many things in common. In addition, we worked to promote an understanding of the daily lives and practices of other peoples, which may have been extremely different from those of the students. We hope that our students learned to embrace all cultures.

世界文化班主要教授學生世界上不同的文化。我們希望學生能對其他人和文化差異擁有更開放的看法。更希望學生能理解不同文化裏的共通點。傳播和理解那些可能極為不同於學生們和其他人的日常生活和習慣。最後也希望學生能包容全部文化。

Instructor | Jolie Chow & Zoe Deshong



Yoga 瑜珈班



Yoga this summer was all about our minds and bodies. Students learned Vinyasa Yoga, which is a series of poses that will move you through the power of inhaling and exhaling. We taught basic flows, like the Warrior flows and sun salutations, and also incorporated a strengthening and cardio portion in each class. The students were encouraged to establish healthy habits in daily life through learning yoga philosophy.

心神和身體是今年夏天瑜珈班的教學重點。學生學習了流瑜珈，一系列通過吸氣和呼氣來移動的動作。每節課都會融合強化身心的練習，同時也學習了如戰士式和拜日式的基本動作。希望學生通過學習瑜珈的理念，能在日常生活中養成健康的生活習慣。

Instructor | Alice & Lindy Zhang





Sports Day 運動日



Fun Fun Saturday hosted its annual Sports Day on July 18th, 2015. Although the weather gave everyone a hard time, no one was willing to back down. By 9 am, the rain had stopped and the sun had started to settle in, just in time for the kids to be piling in with their white t-shirts. Sports Day continued on, and soon it was filled with laughter, cheering, and most of all, excited children. Events included tug-o-war, relay races, sprints, powerball, and of course, soccer and basketball. As the day continued, friendships were rekindled, memories were made and new bonds were formed. The event concluded with medals and champions, but medal or not, everyone was a winner!

Date: 07/18/2015



於2015年七月十八日，繽紛夏日星期六舉行了一年一度的運動日。雖然天氣不佳，但卻沒有減卻眾人的熱情。約上午九時，雨過天晴。穿著白色T恤的孩子們陸續進入賽場，運動日得以繼續。場上立刻洋溢着歡笑聲和歡呼聲，最重要的是充滿了興奮的孩子。當天活動包括了：拔河、接力賽、賽跑、強力球、足球和籃球。隨著時間過去，孩子們建立了友誼、製造了回憶和形成了新的互信關係。活動結束前，大會頒發了獎牌和公佈了各隊的總排名。不管有沒有贏取到獎牌，大家都是大贏家。

Fun Fun Fest 繽紛學生節

On Saturday, August 15th, for the first time in Fun Fun history, we concluded our summer program with a fun and interactive festival. Through brief class workshops and a class fair, students and their parents had the opportunity to learn what Fun Fun had to offer. Students were able to design their own schedules for the day, and were able to explore classes through the school. Based on what class they chose to be in, there was a demo lesson for the students. The school buzzed with laughter and smiles all throughout the day.

This fun-filled day ended on an electric note. We hosted a carnival where students queued up to try their hand at many hula hoop, marbles, and frisbee-filled carnival games. The excitement didn't stop there though. Students ended their Fun Fun summers lining up to exchange the tickets they had accumulated for stuffed animals, drawstring bags, and even fan-favorite funkopops.

The festival's first year proved to be a rewarding and exciting experience for our students and parents, and allowed us the opportunity to open all of our classes' doors to the students of the entire program instead of just the select few who were able to register.



Date: 08/15/2015


八月十五日星期六，在繽紛夏日星期六史上，我們首次以有趣和互動的節日來結束我們的夏季課程。通過小型工作坊和班別展覽，學生和家長有機會認識到繽紛星期六不同的課程。學生可以設計自己當天的節目表，探索繽紛星期六舉辦的不同課程。他們根據自己所選的課程，參加了不同的小型工作坊。學校全天都洋溢著歡笑聲和歡呼聲。

最後，我們用一個嘉年華會來結束這充滿快樂的一天。學生們排隊參加呼拉圈競技、波子遊戲和飛盤等嘉年華遊戲。但是刺激還沒停止，學生們以排隊換禮物來結束他們的繽紛夏日。禮物包括毛絨公仔、拉繩袋和大家喜愛的funko pop公仔。

這個首次舉辦的節日不但對學生們和家長們是一個難忘和令人興奮的經驗，也讓全部學生都有機會嘗試所有的班別，而且不是只有小數家長們能夠參加。



Volunteers 義工名單



Alex Yung	Eliza Cen	Ken Tse	Ruthia Chen
Alice Zhang	Emily Koo	Kenneth Ho	Ryan Sin
Allen Choi	Eric Kwai	Kenneth Kan	Sally Kung
Amanda Liu	Eric Poon	Kenny (Kenji) Jimenez	Samantha Ng
Amy Su	Fiona Or	Kent Lei	Sammy Fan
Andy Ng	Frances Ho	Kimberly Chiu	Sandra Deng
Angie Lu	Franklin Koo	Kristi Fok	Sandy Dai
Annie Lai	Garland Wong	Kristina Wong	Shaoxiang Wang
Ashley Ip	Garmain Wu	Leslie Chiu	Sharon Cai
Ashley Lin	Hailey Lam	Lindy Zhang	Shirley Cai
Avis Wu	Holy Cheong	Lok Yiu Wong	Shirley Hu
Benson Chiu	Iris Hsieh	Louis Choicer	Sonny Tieu
Bette Ha	Ithiel Chang	Lydia Chen	Soumik Barua
Bonnie Tse	Ivan Ip	Marco Kafoon Sin	Stanley Lew
Boson Wu	Jacqueline Ho	Margo Fok	Su Ying Sun
Brandon Or	Jamie Eng	Martin Xu	Sunwa Wu
Brenda Kuang	Janna Sin	McVvina Lin	Tai Wei Jiang
Brian Dang	Jason Deng	Megan Yip	Ted Ark
Bryant Kwai	Jason Lee	Melissa Chen	Ting Ting Lu
Carla Chan	Jeffrey Chen	Melissa Ng	Vanda Lin
Cathy Zhu	Jennifer Kwan	Melissa Seto	Victoria Quan
Christina Lai	Jennifer Nguyen	Menyee Wu	Victoria Seto
Christy Zhao	Jenny Cao	Michael Liang	Victoria Tan
Chung Hing Sin (SSS)	Jin Chen	Michele Huang	Wai Jan Lau
Cindy Wu	Jin Hua Wang	Michelle Li	Wai Ting (Rachel) Chan
Clinton Lee	Joanna Huo	Michelle Yu	Warren Wong
Cortney Chen	Jolie Chow	Mikey Lee	Wing-Cheong Lam
Daniel Lee	Jonathan Cheng	Min Min (Sharon) Cai	Winnie Deng
Danny Li	Jonathan Tan	Nelson Lim	Winson Ip
David Chin	Josephine Liang	Peter Ng	XinRong Li
Delia Chung	Judson Deng	Rebecca Chow	Yan Sin
Diana Ark	Justin Wong	Richard Fang	Yin Chow
Donna Poon	Kai Kai Jiang	Richard Zheng	Yun Chon (Joyce) Lao
Dora Tan	Karen Ni	Ricky Dang	Ziu Wing Michelle Lo
Elaine Liu	Karina Moy	Robin Wang	Zoë Deshong

Below is a list of institutions our volunteers have been involved with:

Academies at Englewood

Assurant

Barclays

Baruch College

Binghamton University

Boston University

Brandeis University

Bronx Science High School

Brooklyn Technical High School

CUNY Baruch

CUNY Hunter

CUNY Queens College

Canisius College

Citibank

City College of New York

Columbia University

Cornell University

Credit Industrial & Commercial

DTCC

Dual Language High School for Asian Studies

Edward Murrow High School

Expeditionary Learning School for Community Leaders

FEMA

Floral Park Memorial High School

Forest Hills High School

Georgetown University

H. Frank Carey High School

HLW

Hamilton College

Hardesty & Hanover

Hunter College

Institute of Culinary Education

John Jay College

Justice for Our Neighbors

Lehigh University

Liberty Mutual

Lighthouse

Lincoln High School

Linkshare

M2W

Mancini Duffy

Manhattanville College

Memorial Sloan-Kettering Cancer Center

Meyer Levin IS 285

Midwood High School

Morgan Joseph

Murray Hill Academy

NEST + M High School

New Utrecht High School

New York Life

New York University

Northwestern University

Pace High School

Pace University

Parsons School of Design

Polytechnic Institute of New York University

Pratt Institute

Professional Business College

Rochester Institute of Technology

Rutgers University

SUNY Buffalo

SUNY Downstate Medical Center

SUNY Stony Brook University

School of Visual Arts

Seton Hall University

St. John's University

Stuyvesant High School

Syracuse University

The Mary Louis Academy

The University of Chicago

Touro College

Townsend Harris High School

University of Buffalo

University of Delaware

University of Virginia

University of the Sciences

Western New England University

Google, Inc.

Donors & Sponsors 支持者及贊助商

We would like to thank all the Fun Fun families that have donated to our program in the past 20 years. Without your support, our program would not exist. There are too many families to list. Below are some of the families that donated to the 2015 Fun Fun Program:

Christine Chew/Kyle Yam
Yan Xiu Yu/Jason Yu
Amber & Hok Hung Chan
Nhi Truong Family: Tiffany/Kevin Mai
Shirly Wu/Timothy Tan
Kong Meng / Ian Woo
Xiao Dan Lin
Minyan Yang
Allison Lee
Jessica Kwan
Christina Xu/Hoale Quan
Run Mei Huang/ Mendy/Nicky
Hui Zhen Chen/Hong Bin Huan
Shirley Wu
Wai M. Eng/ Kevin Eng
Dao Ming Chong
Eric and Tiffany Chan
Lillian Y Tsang

We would also like to thank the following individuals that have donated to the Fun Fun Program for many years since the program's inception Your support has made Fun Fun possible for the last 20 years.

Amy Mak Chan	Amy So
Jeannie Moy Chan	Fung-Kam Lee
David Chin	Nancy Chu
Maggie Wong/Janna Lau Family	William Mon
Lili Chueng-Lee	Eric Kwai/Kit Chun Lee
June Jee	Amy So
Helen Ng	Young Hay Ng/Chou Ng
Janna Sin	Richard Fang
Chung Hing Sin	Fung-Kam Lee
Kawai Sin	Jeannie Moy
Yung Hay Sin/ Chou Ng	
Lin Sin	
Truist - Peter Eng	
Eric Chan	
Dora Tan	
Yin Wa Chow	
Wing Sze Leung	
I-Min Chen	
Fan and FF parents	
Sarah Zhao	

Donors, Sponsors, and Corporate Matching

**ASSURED
GUARANTY®**



FOOK FUNERAL GROUP

五福殯儀集團

MUSEUM
OF
CHINESE
IN
AMERICA

MIZUHO



verizon



Asian Real Estate Association of America

TRUiST



CapitalOneSM



雷光達保險公司
DAVID J. LOUIE, INC.
ALL FORMS OF INSURANCE

Advertisements





United East Athletics Association

70 Mulberry Street, Suite 201

New York, NY 10013

Tel: (212) 227—9452

www.ueaa.org

www.facebook.com/ueaa.org